ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Վուրս եկաւ մամուլի տակից և վաճառվում է „Կենտրոնական" և գ. Զ. Գրիգորեանցի „Կովկասեան" գրավաճառանոցներում „Մտաւոր, ֆիզիկական և բարոյական ինքնակրթութեան մասին" հեղ. Ջոն Ստիւարտ Բլէկկի. Թարգմ. Գրիգոր Շահբուդաղեանցի. գինն է 60 կոպէկ։ Ստորագրագրողները կարող են թարգմանչին դիմել այս հասցէով. Въ Тифлисъ, Учителю Армянской Духовной Семинарій Нерсисянъ, Григорію Шахъ-Будагянцу.

Տպագրութեան համար բոլորովին պատրաստ է Թարգմանչի հետևեալ աշխատութիւնը. „Մայրական Դաստիարակութիւնը, բնութեան օրինաց վերայ հիմնուած". հեղ. Ֆ. Բաժրաւանի։

144 Արհեստոց գաշէրէս 144 ամենաէժան պատկեր մերէկի և հայկինների։

Въ Редакціи газеты

«МШАКЪ»

Продается

„ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНІЕ ТУРЕЦКИХЪ АРМЯНЪ."

Д. Григорія АРЦРУНИ.

Брошюра напечатана въ Москвѣ.

Цѣна 25 коп.

Վերականգնեցնող **ՄԱԿ-ՄԱՍՏԵՐ**, մազերը աճեցնող և նրանց **ԲՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ** վերադարձնող. գինը 2 ր. շիշը. **ՓՈՍՏԱՅՈՎ** ուղարկած 2 ր. 49 կոպ. **ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ** խանութի մէջ։

Մի և նոյն տեղը **ԽԻՆԱՑԻ ԽԻՂ**, մազերը աճեցնելու համար, 1 ր. ամանը. փրձին գլխաւոր գէմ. **ՏՈՒԱԼԷՏԻ ՍԱՊՈՆ** և հոտաւէտ ջրեր և այլն 38—100

Չը նայելով մաքսերի աւելանալուն ապրանքները առաջվայ գներով կը ծախվեն. **ԿՈՆԳՕ-ԹԷՅ** 1 ր. 5 կ. և 1 ր. 10 կոպ., շատ լաւ **ՄՈՆԻՆԳ** 1 ր. 20 կ. և 1 ր. 40 կ., հիանալի **ԿԱՅՍԱՈՒ** 1 ր. 60 կ. և 1 ր. 80 կ. և **ԱՄԵՆԱԼԱՒ ԹԷՅ** 2 ր. առանց ֆգիի։ Անգլիական բէփզիքներ 4 ր.—40 ր. և հրացաններ 20 ր.—200 ր. Անգլիական խանութի մէջ, Գործակալութիւն **ԲԱՐՆՍՈՒԻ ԹԱՄԲԵՐԸ**, ջանաձի **ԿՈՂՊԷՔՆԵՐԸ**, Տարնոր **ԳՐԻԶՆԵՐԸ** և հետաքրքիր խաղալիքներ մանկանց համար, որոնք կարելի է ... **ՀՈՏԱՒԷՏ ԹԷՅԻ ՖՈՒՆՏԸ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ ԹԷՅԱՄԱՆՈՎ** 1 ր. 65 կ. և առանց 2 ր. 30 կ.։ Վաճառականներին օգտաւէտ է մեծ քանակութեամբ ապրանքներ առնել Անգլիական խանութի մէջ. Ամբողջ հազար 15 ր., կտորներով հայի գէմ 60 կ. ֆունտը. 47—100

ՆՈՐ ՏՊԱՐԱՆ

ՄՈՎՍԷՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆՑ ԵՒ ԸՆԿ.

ԳԱՆՈՎՍԿԱՅԻ ՓՈՂՈՑ, տուն **ԻՇԽ. ԲԷՀԲՈՒԹՈՎԻ**

Այս օրից բանալով **ԹԻՖԼԻԶՈՒՄ** լիակատար **ՏՊԱՐԱՆ** իւր ամեն պարագայիւք, ընդունում ենք տպել **ԱՄԵՆ ԼԵԶՈՒՈՎ** և ամեն տեսակ պատուէրներ, այն է **ԳՐՔԵՐ**, **ԼՐԱԳՐԵՐ**, **ԱՄՍԱԳՐԵՐ**, **ԲԼԱՆԿՆԵՐ**, **ՀԱՇՈՒԵՑՈՒՑԱԿՆԵՐ**, **ՀԱՇՈՒԻ ՏԵՏՐԱԿՆԵՐ**, **ՏՈՄՍԱԿՆԵՐ**, **ԶԱՅՑԻ ԵՒ ԾԽԱԽՈՏԻ ԵԱՐԼԻԿՆԵՐ** (զանազան գոյներով) և այլն։

Տպագրութեան մաքրութեան և ապրանքների ճշտութեան համար **ԻԲՐԵՒ ՄԱՍՆԱԳԷՏ** պատասխանատու ենք լինում մեզ։ **ՊԱՏՈՒԷՐՆԵՐԸ** կը կատարուին **ԿԱՐՃ ՄԻՋՈՑՈՒՄ**, **ԱՄԵՆԱՄԱՏՉԵԼԻ ԳՆԵՐՈՎ**. 1—5 (2)

ԵՐԿՈՒ ԽԱՆՈՒԹՆԵՐ ՄԱՌԱՆՆԵՐՈՎ ՎԱՐՁՈՎ ԵՆ տրվում 1881 թ. մայիսի 1-ից Աստաֆեևսկայա (Գօլովինսկայա) փողոցի վրա ոսկերիչների դիմացը **Ն. Ե. ՋՈՒԲԱԼՕՎԻ** տանը, № 6. Պայմանների մասին կարելի է տեղեկանալ նոյն տեղը „Բոգիսկայա" ընկերութեան գրասենեակի մէջ, կառավարչի մօտ։ 4—4

Ստեփան **ԵՐԱՄԵԱՆՑ** ունի պատիւ յայտնելու որ նա բնակւում է **ՎԻԵՆՆԱՅՈՒՄ** կատարելու ամեն տեսակ առևտրական և այլ **ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**.

Հասցէն. ВѢНА (Австрія) St. Jeramjanz, Hôtel Schröder. WIEN, II.

№ 11

[illegible]

ՅՏՍՎ Կ ՅՏՍՌ ... ՆՍՎՎՈՂ ՎՆՎՈՂՆ

5—5

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ մէջ ծախվում են հայի գէմ **ԿՕՆՖԵԿՏՆԵՐ** 40 կ. ֆունտը, խմելի գինի ջերմի գէմ 1 ր. 50 կ. շիշը, պարսկական **ՇԵՐԲԵՏ**, լիմոնի մարմելադի ծարաւի գէմ 70 կ., ամենալաւ **ԿՕՆԵԱԿ** 2 ր., հին **ՊՕՐՏ-ՎԷՅՆ ԵՒ** խերես 1 ր. 40 կ., **ՄԵՂՐԱՄՕՄ** և չոր **ՍԱՊՕՆ** և այլն։ 8—15

ՄԱՄՈՒԼԻ տակից դուրս եկաւ և շուտով կը տարածվի **„ԵՐԵՒԱՆԻ ՆԱՀԱՆԳԻ ԲՈՒՍԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ"** գրքոյկը 96 երեսից բաղկացած և տպված **ԵՐԵՒԱՆՈՒՄ**.

Կը ծախվի առաւելապէս **ԹԻՖԼԻՍԻ** մէջ „Կենտրոնական գրավաճառանոցում." 1—7.

Դուրս եկաւ մամուլի տակից և ծախվում է „Կենտրոնական" ու „Կովկասեան" գրավաճառանոցներում **ՄՕԼԻԷՐԻ „ՏՂԱՄԱՐԴԿԱՆՑ ԽՐԱՏ", ՀԵՂԻՆԱԿԻ ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԵԱՄԲ**. Գինն է 30 կ.։

Մամուլի տակից դուրս եկաւ և վաճառվում է Թիֆլիսի հայ գրավաճառների մօտ Կ. Կոստանեանցի „Դ ր ք ա ռ ա ք ա յ ի ն ե ր ի ԽՕՆԱՐՀՈՒՄԸ մ ի ա գ ի ւ ղ ա կ ա ն մ է ջ, գ ո ր ծ ն ա կ ա ն և գ ի տ ա կ ց ա կ ա ն ո ւ ս ու ց ա ն ո ղ ու թ ե ա ն հ ա մ ա ր", գինը՝ հատով 25 կոպ., գումարով 20 կ.։

Այս գրքոյկը պարունակելով իւր մէջ բայերի մի պարզ նախագծութիւն, յանգերի, օրինակների և խոնարհմանց ամփոփ աղիւսակներ՝ շատ հեշտացնում է աշակերտաց գրաբառ բայերի ուսումը։ Ի նկատի ունենալով գործի օգտակարութիւնը և գրքի թեթևութիւնը համարձակ կարելի է խորհուրդ տալ գրաբառ ուսանող աշակերտաց ձեռք բերելու յիշեալ երկասիրութիւնը։

Նոյն հեղինակի „Հեւուանք հայ պատմագրաց", 3 հատոր (3 ր.) և „Հայոց հեթանոսական կրօնը (30 կ.) կարելի է նոյնպէս Թիֆլիսի գրավաճառներից կամ ուղղակի հեղինակից առանալ։

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌՈՒՄՆ գործարանական գներով **ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ** խանութի մէջ **ԱՐԾՐՈՒՆՈՒ** քարվանսարայում. Նոյն տեղը ծախվում են անգլիական փիլոտներ, մանիսներ, տուպոյ (կրեպտին), կտաւ, շոկալադ, բաժակներ և գեմքը գեղեցկացնելու համար ծրծմբէ, կաթնի, նուշի և գլիցերինի իւղ։ Հրացաններ նոր ձևի 8—12

Մամուլի տակից դուրս եկան և վաճառվում են Կենտրոնական Գրավաճառանոցում հետևեալ գրքերը. Հենլէի բանաւոր և գրաւոր հաշուելու խնդիրներ, ծխական դպրոցների համար. փոխադրեց Ս. Մանդինեան 1-ն և 2-րդ տարի. Թիֆլիս 1881 գ. 40 կ.

Դրաբար բայերի խոնարհումը մի աղիւսակի մէջ. գործնական և գիտակցական ուսուցանողութեան համար. յօրինեց Կ. Կոստանեանց. Թիֆլիս, գ. 25 կ.

Նոյն տեղը վաճառվում են հետևեալ գրքերը.

Միրաք և Սամուէլ Բարի հոր կրթական գաւառ. Դրեց Խրիմեան Հայրիկ Կ. Պոլիս գ. 1 ր. 25 կ.

Լ. Չէտորփիլդի խրատ առ որդին իւր. Վենետիկ գ. 75 կ.

Թարգ Ազգաց Հայաստանի ճամբորդ Գ. Վ. Սրուանձտեանց Կ. Պոլիս գ. 1 ր. 25 կ.

Թուղթ Մարկոսի Աղաբէգեանց Հայոց աշխարհի, ազգի և եկեղեցու աղդումութեան մասին առ պատասխանող պատուական Տէր Ներսէս պատրիարք Հայոց Կ. Պոլիս գ. 2 ր. 25 կ.

Գործնական, Աղջկան ջահեր 3 հատոր, Կ. Պոլիս գ. 3 ր. 5 կ.

Մանանայ, ժողովեց և ի լոյս էած Գ. Վ. Սրուանձտեանց Կ. Պոլիս գ. 1 ր. 75 կ.

Տարերք իմաստասիրութեան ընդարձակ ի Հ. Աղք. Վ. Գուրգենեան 5 հ. և Պոլիս գ. 3 ր. 50 կ.

Խորհրդական բերքը. վիպասանութիւն Ջօժէբ օր. Գագիտելայ, Վենետիկ գ. 1 ր.

Լճափիս Հէնրոսը, յօրինեց Հ. Ց. Վ. Խոսկերտեանց. Վենետիկ գ. 1 ր.

Միմնասրեանց. Քնար Հայկական Ս. Գ. Բ. գ. 1 ր. 30 կ.

Մուգայք Հայաստանի. Նոր երգարան Թիֆլիս գ. 50 կ.

Բնաարան ի առաւս յեղաւէ ի հայ. աշխ. Գ. Արեգփոխեանց Թիֆլիս գ. 4 ր.

Ստորագրագրողները ձանապարհի ծախք են վճարում իւրաքանչիւր ր. համար 10 կ. պատուէրները պէտք է ուղարկեն այս հասցէով „Въ Тифлисъ, въ Центральную Книжную торговлю".

ՍԵԼԻՑԵԼԵԱՆ ԵՏՍՄԻ ԲԺՇԿԵԼՈՒ ՄԻՋՈՑՆԵՐ ԵՏՍՄՆԵՐԻՑԺ ԲԺԻՇԿ Լ. Է. ԻՒԵԼՀԷՅՄԻ թոյլ են տուած Մոսկվայի **ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՖԱԿՈՒԼՏԵՏԻՑ**. Այդ միջոցները մեծ **ԳՈՐԾՕՆԵՈՒԹԻՒՆ ԵՆ** գտել և առաջարկվում են իբրև **ԱՄԵՆԱԼԱՒ** առողջապահական **ՄԻՋՈՑՆԵՐ** բերանի և ատամների համար։ Կարելի է **ԵՏՍՄՆԵՐԸ** պահպանել **ՓՏԵԼԻՑ**, **ՍՍԷՑՆՈՒՄ** են **ԼՕՐՁՈՒՆՔԻ ՔԱՐԸ** և վատ **ՀՈՏԻ** առաջն են առնում։

Առանձնապէս բժիշկ Ա. Է. Ադեշէյմի **ԳԼԽԱՒՈՐ ՊԱՀԵՍՏԸ** գտնվում է **ՄՕՍԿՎԱՅՈՒՄ**, **ԿՈՒԶՆԵՑԿԻ ԿԱՄՈՒՐՋ**, **ՍՕԿՕԼՕՎԻ** տանը։

ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ կարելի է գտնել **Ա. Մ. ՑՈՒՐԻՆՕՎԻ ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ** և անդրկովկասեան գլխաւոր **ՊԱՀԵՍՏՈՒՄ**.

Ծախողների **ՆՇԱՆԱԿՈՐ ԶԻՋՈՒՄՆ ԿԸ ԼԻՆԻ**. 26—30 (11)

ԻՆՉ Է ՊԱՏՃԱՌԸ ՈՐ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՄԱԳԱԶԻՆԸ ծախում է այժմ այնքան մեծ քանակութեամբ թէյ և այլ ապրանքներ։ Որովհետև այդ մագազինը առնում է թէյ ուղղակի պլանտատորներից, առնում է բոլոր ապրանքները ուղղակի գործարաններից և բաւականանում է փոքր շահով։ Այդտեղ կայ առհասարակ 50,000 ֆունտ թէյ ամեն տեսակի, կակաօ և շոկոլադ-ֆրայ, մուրաբա և կոնֆեկտներ 25% աւելի էժան, քան թէ ամեն տեղ, անկողիններ, հրացաններ, բլաւիկներ, կողպէքներ, ժամացոյցներ, ածելիներ, դանակներ, դգալներ, թէյամաններ, բաժակներ, թասեր, զուգարաններ և պղնձեղենք, թաշկինակներ, ձեռնոցներ, կոշիկներ, թուղթ, մատներ, ռետինքներ, գրիչներ ամեն ձեռքի համար և այլն, 20 մինչև 40% աւելի էժան քան թէ ուրիշ տեղ։ Արծրունու քարվանսարայում. 100—70